

2014

United States of America



DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greetings:

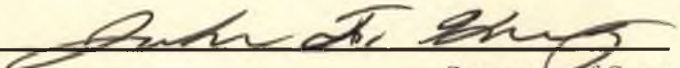
I Certify That Heidi Shyu, whose name is subscribed to the document hereunto annexed, was at the time of subscribing the same Army Acquisition Executive, Office of the Assistant Secretary of the Army, Department of the Army, United States of America, and that full faith and credit are due to her acts as such.


This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever



In testimony whereof, I, John F. Kerry, Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this eighth day of October, 2013.

Issued pursuant to CHXIV, State of Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68-69; 22 USC 2657; 22USC 2651a; 5 USC 301; 28 USC 1733 et. seq.; 8 USC 1443(f); RULE 44 Federal Rules of Civil Procedure.


Secretary of State

By 
Assistant Authentication Officer,
Department of State

14001159-2

Соединенные Штаты Америки

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Наши приветствия всем по месту требования:

Я удостоверяю, что Хайди Шайю, подписавшая прилагаемый документ, во время подписания являлась исполнительным должностным лицом по закупкам Сухопутных войск, Департамент Помощника министра сухопутных войск, Департамент сухопутных войск Соединенных Штатов Америки, и что к ее действиям необходимо относиться с полной верой и доверием.

Настоящее удостоверение становится недействительным при откреплении от документа или внесении в него каких-либо исправлений.

В свидетельстве чего я, Джон Ф. Керри, Государственный секретарь, приказал Помощнику должностного лица по вопросам удостоверения подлинности документов данного департамента скрепить данный документ печатью Государственного департамента и заверить мою подпись в городе Вашингтоне, округ Колумбия, восьмого октября 2013 г.

(рельефная печать Государственного департамента)

(подпись)

Джон Ф. Керри

Государственный секретарь

Подпись: (подпись)

Помощник сотрудника по вопросам удостоверения подлинности документов, Государственный департамент

Выдано в соответствии с Главой СХХIV Закона о Государственном департаменте от 15 сентября 1789 г., 1 Статутом 68-69; 22 Сводом законов США 2657; 22 Сводом законов США 2651a; 5 Сводом законов США 301; 28 Сводом законов США 1733 с приложениями; 8 Сводом законов США 1443(f), ПРАВИЛОМ 44 Федеральных правил гражданской процедуры.

DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY OF THE ARMY
ACQUISITION LOGISTICS AND TECHNOLOGY
103 ARMY PENTAGON
WASHINGTON DC 20310-0103

**DECLARATION OF END USE TO THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN
FEDERATION**

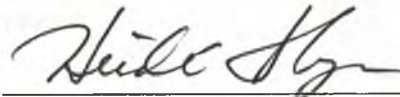
1. We, the United States Army, on behalf of the Government of the United States of America, herewith declare that the following items delivered by the Joint Stock Company "Rosoboronexport", Russian Federation, 107076, Moscow, Stromynka St., 27, under Mod. P00006 (1384074140797), dated 16 June 2013, to the Contract No. W58RGZ-11-C-0072 (P/184074110266) of May 26, 2011 will be transferred to the Islamic Republic of Afghanistan for the inventory of the National Army of Afghanistan.

No.	Description of Equipment	Unit of Measurement	Quantity
1	Mi-17V-5	Each	30 each
2	Mi-17V-5 Initial Spares Package	Lot	1 each

2. I, the undersigned, being a representative of the Department of the Army of the United States of America, declare that such helicopters, equipment and documentation delivered or provided under this contract shall be used for the declared purposes only, and shall not be re-exported or transferred to any third country other than the Islamic Republic of Afghanistan without the approval of the Russian Federation.

Washington, D.C.

Place, Date



Heidi Shyu
Army Acquisition Executive



**ДЕПАРТАМЕНТ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК
ОТДЕЛ ПОМОЩНИКА МИНИСТРА ПО ДЕЛАМ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК
ЗАКУПКИ, ЛОГИСТИКА И ТЕХНОЛОГИЯ
20310-0103, ВАШИНГТОН, ОКРУГ КОЛУМБИЯ
АРМИЯ, ПЕНТАГОН, НОМЕР 103**

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О КОНЕЧНОМ
ПОЛЬЗОВАНИИ**

1. Мы, Сухопутные войска Соединенных Штатов Америки, от имени Правительства Соединенных Штатов Америки настоящим заявляем, что приводимые ниже единицы продукции, поставленные Открытым акционерным обществом «Рособоронэкспорт», Российская Федерация, 107076, Москва, улица Стромынка, дом 27, в соответствии с Изменениями P00006 (1384074140797) от 16 июня 2013 г. к Контракту № W58RGZ-11-C-0072 (P/184074110266) от 26 мая 2011 г., будут переданы в Исламскую Республику Афганистан на вооружение Национальной Армии Афганистана.

№	Описание оборудования	Единица измерения	Количество
1	Ми-17В-5	Штука	Всего 30
2	Первоначальный набор запасных частей к вертолету Ми-17В-5	Партия товара	Всего 1

2. Я, нижеподписавшийся, являясь представителем Департамента сухопутных войск Соединенных Штатов Америки, заявляю, что эти вертолеты, оборудование и документация, поставленные или предоставленные согласно данному контракту, будут использоваться исключительно в заявленных целях и не подлежат реэкспорту или передаче какой-либо третьей стране, за исключением Исламской Республики Афганистан, без получения согласия Российской Федерации.

Вашингтон, округ Колумбия

Место

Дата

(подпись)

Хайди Шайю

Исполнительное должностное лицо по
закупкам Сухопутных войск
(печать Сухопутных войск)